

◆『スーパーや商店で流すお客様へのお願い』

【日本語】

本日も、ご来店いただき、誠にありがとうございます。

お客様にお知らせいたします。

当店では、新型コロナウイルスの感染予防対策を推進しております。

ご来店の際は、出来る限りマスク着用の上、入店前には

店頭備え付けのアルコール消毒液のご使用をお願いいたします。

また、店内では

ソーシャルディスタンス、安全な距離を保ったお買い物を重視しております。

レジでご精算をお待ちいただく際は、他のお客様との間隔をあけてお並びいただくよう、
ご協力をお願いいたします。

ご不明な点がございましたら、お近くのスタッフまでお申し付けください。

【英語】

Thank you for visiting our store today.

We will inform our customers.

We are promoting measures to prevent infection with COVID-19.

Please wear a mask when shopping,

and use the alcohol disinfectant provided at the store before entering.

We ask you to maintain distance from the people around you in the store.

This is for the health and safety of our customers and staff members.

If you have any questions, please feel free to ask the staff.

◆『スーパーや商店で流すお客様へのお願い・ワンセンテンス各種』

【日本語】 ヤング、アダルト ver.

No.1

本日も ご来店、誠にありがとうございます。

No.2

新型コロナ感染拡大防止の為に皆様にご案内いたします。

No.3

まず、マスクを着用されていないお客様は

ご入店をご遠慮いただいておりますのでご了承ください。

店内は必ずマスク着用をお願いいたします。

No.4

お買い物の際は、マスクの着用をお願いいたします。

No.5

入り口をはじめ、各所にアルコール消毒液をご用意しておりますので
買い物前、買い物途中、お帰りの際にお使いください。

No.6

1つの売り場に集中いたしますと「密」となり
感染リスクが高まります。
なるべく分散してお買い物をお楽しみください。

No.7

咳やくしゃみは、たとえマスクを付けていても今の時期は気になります。
咳エチケットを心がけていただくようお願いいたします。

No.8

一度手に取りました商品は商品棚に戻さず、
店内のスタッフにお渡しください。

No.9

レジは混み合います。
通常より間隔をあけてお待ちくださいますよう、
ご協力をお願いいたします。

No.10

お昼前や夕方のピーク時間をさけて、お買い物時間を分散する
「オフピークショッピング」にご協力ください。

No.11

マナーを守って、お買い物をお楽しみください。

No.12

新型コロナ感染拡大防止にご協力いただきまして
誠にありがとうございました。

No.13

本日はご来店いただきまして誠にありがとうございました。
お買い物は、お一人、または少人数で
すいている時間帯にご来店いただきますようお願いいたします。

No.14

新型コロナ感染拡大防止の為に、
売り場への入場制限を行う場合がございます。
ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解の程、
よろしくお願い申し上げます。

No.15

今こそわたしたちが、感染拡大の防止に協力する大切な時です。
皆さまお一人お一人の行動が、
命を守る、
大切な人を守る、
社会を守ることに繋がります。
新型コロナ感染拡大防止にご協力いただきまして
誠にありがとうございました。

【英語】

No.1

Thank you for visiting our store today.
(本日もご来店、誠にありがとうございます。)

No.2

In order to prevent the spread of COVID-19 infections,
we would like to ask you to do the following.
(新型コロナ感染拡大防止の為に皆様をお願いがございます。)

No.3

First of all,
customers who are not wearing a mask are not allowed to enter the store.
Please be sure to wear a mask.
(まず、マスクを着用されていないお客様は

ご入店をご遠慮いただいておりますのでご了承ください。
店内は必ずマスク着用をお願いいたします。)

No.4

We ask that you wear a mask when shopping.
(お買い物の際は、マスクの着用をお願いいたします。)

No.5

Alcohol disinfectant is available throughout the store,
so please use it before, while, and after shopping.
(入り口をはじめ、各所にアルコール消毒液をご用意しておりますので
買い物前、買い物途中、お帰りの際にお使いください。)

No.6

Crowded place increases the risk of infection.
We ask you to maintain a distance from the people around you when shopping.
(1つの売り場に集中いたしますと「密」となり
感染リスクが高まります。
なるべく分散してお買い物をお楽しみください。)

No.7

Coughing and sneezing can be a concern this time of year,
even if you're wearing a mask.
Please be mindful of your cough and sneeze.
(咳やくしゃみは、たとえマスクを付けていても今の時期は気になります。
咳エチケットを心がけていただくようお願いいたします。)

No.8

Once you have picked up an item,
please hand it over to the staff and do not return it to the shelf.
(一度手に取りました商品は商品棚に戻さず、
店内のスタッフにお渡しください。)

No.9

When the cashier lines are busy,
we ask for your cooperation in waiting with a longer distance than usual.

(レジは混み合います。

通常より間隔をあけてお待ちくださいますよう、ご協力をお願いいたします。)

No.10

Please avoid shopping during rush hours.

(お昼前や夕方のピーク時間をさけて、お買い物時間を分散する

「オフピークショッピング」にご協力ください。)

No.11

Please keep your manners and enjoy your shopping.

(マナーを守って、お買い物をお楽しみください。)

No.12

Thank you for your cooperation in preventing the spread of COVID-19 infections.

(新型コロナ感染拡大防止にご協力いただきまして

誠にありがとうございました。)

No.13

Thank you for visiting us today.

We ask that you shop alone or in small groups and avoid rush hours.

(本日はご来店いただきまして誠にありがとうございました。

お買い物は、お一人、または少人数で

すいている時間帯にご来店いただきますようお願いいたします。)

No.14

We may have entrance regulation to the store,

in order to prevent the spread of COVID-19.

We apologize for any inconvenience this may cause

and appreciate your understanding.

(新型コロナ感染拡大防止の為に、

売り場への入場制限を行う場合がございます。

ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解の程、

よろしくお願い申し上げます。)

No.15

Now is an important time for us to work together to prevent the spread of infection.

The actions of each and every one of you will lead to saving lives,
protecting your loved ones, and protecting society.

(今こそわたしたちが、感染拡大の防止に協力する大切な時です。
皆さまお一人お一人の行動が、
命を守る、大切な人を守る、社会を守ることに繋がります。)

◆『マスク品切れのお知らせ』

【日本語】

No.1

ただいま、マスクは品切れいたしております。
次回、入荷予定は未定です。まことに申し訳ございません。

No.2

ただいま、全国的なマスク・消毒剤の品薄状況が続いており、
ご迷惑をおかけしております。
入荷予定も未定でございます。ご了承くださいませ。

No.3

コロナウイルスの感染拡大に伴い、マスクの在庫確保が困難となっております。
現在、マスク各種入荷未定となっております。
マスクの他にも、一部、個数制限も設けさせて頂いております。
何卒、ご理解頂きますようお願い申し上げます。

No.4

大変ご迷惑をおかけいたしますが、ご了承のほどよろしくお願い申し上げます。

【英語】

No.1

We are currently out of stock for masks.
The schedule for the next shipment has not yet been determined.
We are sorry to trouble you.
(ただいま、マスクは品切れいたしております。
次回、入荷予定は未定です。まことに申し訳ございません。)

No.2

We apologize for the inconvenience caused
by the shortage of masks and disinfectants throughout the country.
The delivery schedule has not yet been determined.
Thank you for your understanding.
(ただいま、全国的なマスク・消毒剤の品薄状況が続いており、
ご迷惑をおかけしております。
入荷予定も未定でございます。ご了承くださいませ。)

No.3

Due to the outbreak of COVID-19,
it has been difficult to secure masks in stock.
The masks are not yet in stock at this time.
We also have a limited number of other products.
(コロナウイルスの感染拡大に伴い、マスクの在庫確保が困難となっております。
現在、マスク各種入荷未定となっております。
マスクの他にも、一部、個数制限も設けさせて頂いております。
何卒、ご理解頂きますようお願い申し上げます。)

No.4

We apologize for any inconvenience this may cause
and thank you for your understanding and patience.
(大変ご迷惑をおかけいたしますが、ご了承のほどよろしくお願い申し上げます。)